

Wolfsblick

Ein Blick in...



Wolfhalden
mit Weitblick

Inhalt

- 2 - 5 Gemeinde
- 6 - 7 Diverses
- 8 Dienstjubiläum
- 9 Wiedereröffnung
- 10 - 11 Viehschau
- 12 Wie stellen uns vor!
- 13 Weltneuheit
- 14 Kantonales in Kürze
- 15 - 17 Schule
- 18 - 19 Kirche
- 20 Veranstaltungen



sähen, ernten, danken und geniessen

Aus dem Samen, den wir und die Bauern sähen, spriesst ein Spross, der gepflegt werden will, nicht zu viel, nur so viel wie nötig. Zwischendurch immer wieder das Staunen und viel Geduld, bis es endlich so weit ist. Dann ist der Moment gekommen! Die Erntezeit! Herrlich und jedes Mal ein Wunder der Schöpfung. Viel Arbeit und Schweiß stecken hinter der Ernte. Danke allen, die dies für uns tun. Wir dürfen und können die Köstlichkeiten einkaufen und geniessen.

Ein Fest des Dankes für die Ernte bei uns in der Kirche Wolfhalden mit den Kindern, Eltern, Grosseltern, Verwandten und Freunden. Leben und Feiern in der Kirche durch Singen und aktives Mitwirken aller Anwesenden. Schön warst du dabei!

Obst und Gemüse, liebevoll auf- und angerichtet durch die Landfrauen von Wolfhalden. Esther Züst und ihr «zämä fiire»-Team gestalteten und begleiteten Jung und Alt durch den mit Leben gefüllten Erntedank-Gottesdienst.

Jeder hatte die Möglichkeit seinen Dank mit eigenen Worten auf den dafür vorbereiteten Papierapfel zu schreiben und anschliessend nach vorne an den «leeren Apfelbaum» zu hängen. Kinder und Esther Züst lasen einige davon der Gemeinde vor.

Anschliessend gab es durch Trudi Zeitz und das KIVO-Team einen Apéro. Gemütlich stand und sass man zusammen. Die Erntezeit ist Dank und Genuss.

Für die Kirchenvorsteherschaft – Roland Zimmermann



November 2022

Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

Fällen und Ersetzen einer im Inventar der schützenswerten Naturobjekte erfassten Blutbuche

Auf dem Grundstück Nr. 248 befindet sich im unmittelbaren Einmündungsbereich in die Kronenstrasse eine Blutbuche, welche im kommunalen Inventar der schützenswerten Naturobjekte gelistet ist. Die Gemeindeverantwortlichen haben diese Blutbuche aufgrund von Sicherheitsbedenken durch die Baumart AG, St. Gallen, untersuchen lassen und gestützt auf deren Analyse resp. Beurteilung vom 25.08.2022 bei der Baubewilligungskommission um die Genehmigung zur Fällung des kranken Baumes ersucht. Der Schwerpunkt des Gesuchs bildet die nicht mehr gewährleistete Sicherheit für Per-

sonen und Umgebung. Das Sicherheitsinteresse überwiegt das öffentliche Interesse am Schutz des Baums.

Die Baubewilligungskommission hat an ihrer Sitzung vom 20.09.2022 dem Gesuch entsprochen und somit die Genehmigung für das Fällen der kranken Blutbuche in Aussicht gestellt. Das Pflanzen eines gleichwertigen Ersatzbaums an selbiger Stelle begrüsst sie.

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 27.09.2022 den Entscheid der Baubewilligungskommission wohlwollend zur Kenntnis genommen. (sn)

Impressum

Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

Redaktion

Isabelle Kürsteiner (iks), Gino Pauletti, Sarah Niederer (sn), Barbara Sieber

Schreibende

Lara Halding-Hoppenheit (LHH)
Peter Eggenberger (egb)
Barbara Camenzind (bc)

Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch
Telefon 071 898 82 82

Redaktionsschluss

Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

weitere Infos

www.wolfhalden.ch

Zur kommunalen Abstimmung vom 27. 11. 2022

Voranschlag 2023

Der Gemeinderat hat den Voranschlag 2023 zuhanden der Volksabstimmung vom 27. November 2022 verabschiedet.

Bei einem Gesamtaufwand von Fr. 10'275'300.00 und einem Gesamtertrag von Fr. 9'968'800.00 sieht der Voranschlag 2023 einen Aufwandüberschuss von Fr. 306'500.00 vor. Der Voranschlag 2022 verzeichnete bereits einen Aufwandüberschuss von Fr. 467'100.00. Der Gemeinderat ist sich bewusst, im fünften Jahr in Folge einen Aufwandüberschuss zur Abstimmung vorzulegen. In den Jahren 2019 bis 2021 erzielten die Jahresabschlüsse jedoch entgegen den Voranschlägen bessere

Ergebnisse und im Vergleich zum Vorjahr fällt der Aufwandüberschuss um rund Fr. 160'000.00 tiefer aus. Der tiefer ausfallende Aufwandüberschuss ist darauf zurückzuführen, dass mit Mehreträgen, vorwiegend im Bereich Steuern, budgetiert wurde.

Der Voranschlag 2023 basiert auf dem seit 2020 für die natürlichen Personen geltenden Gemeindesteuerfuss von 3,9 Einheiten. Sowohl bei den Steuern der natürlichen Personen wie auch bei den Sondersteuern (v.a. Grundstück- und Handänderungssteuern) wurde auf der Basis der vom Kanton gemeldeten Datenlage 2022 optimistisch mit Mehreinnah-

men von Fr. 280'000.00 gerechnet. Es wird von den natürlichen Personen ein Steuerertrag von Fr. 5'320'000.00 (um Fr. 70'000.00 über dem Voranschlag 2022) erwartet. Zusammen mit dem auf Fr. 430'000.00 geschätzten Ertrag beider juristischen Personen (2022: Fr. 330'000.00) wird von einem Gesamtertrag von Fr. 5'750'000.00 (2022: Fr. 5'580'000.00) ausgegangen.

Bei den Ausgaben fallen Unterhaltsarbeiten und Auswirkungen rechtlicher Bestimmungen ins Gewicht. Die zusätzlich zu den normalen Unterhaltsarbeiten geplanten Arbeiten an den Schulliegenschaften fallen mit rund Fr. 150'000.00 ähnlich wie im Vorjahr aus. Speziell der Ersatz der Turnhallenfenster im Oberstufenschulhaus schlagen mit Fr. 110'000.00 zu Buche. Voraussichtlich per 1. Januar 2023 wird das Gesetz über die familienergänzende Kinderbetreuung (Kinderbetreuungsgesetz; KibeG) in Kraft treten. Gemäss Angaben des Kantons hat Wolfhalden mit jährlichen Zahlungen an den Kanton von rund Fr. 75'000.00 zu rechnen. Bislang hat die Gemeinde Wolfhalden Direktzahlungen an die Familien in der Höhe von rund Fr. 15'000.00 bei vergleichbaren Kriterien bezahlt. Um die finanziellen Auswirkungen bei den Gemeinden abzufedern, ist die anteilmässige Auszahlung von Bundessubventionen über die ersten drei Jahre geplant. Der Kanton geht für Wolfhalden im ersten Jahr von einer Subventionshöhe von Fr. 46'500.00 aus. Weiter wirken sich zwei Fälle von Fremdplatzierung mit voraussichtlichen Kosten von insgesamt Fr. 289'000.00 negativ auf das Budget aus.

Der Voranschlag 2023 steht exemplarisch dafür, dass die Gemeinde trotz zurückhaltender Budgetierung immer stärker durch neue Gesetzgebungen und rechtliche Bestimmungen durch den Kanton in ihrer Finanzhoheit eingeschränkt wird. Ohne die neuen Ausgaben (verursacht durch die Inkraftsetzung des Gesetzes über die familienergänzende Kinderbetreuung (Kinderbetreuungsgesetz; KibeG) sowie die unvorhersehbaren Ausgaben (herbeigeführt durch andere rechtliche Bestimmungen, wie die Finanzierungspflicht der beiden Fremdplatzierungen durch die Wohngemeinde), könnte der Gemeinderat in diesem Jahr einen ausgeglichenen Voranschlag präsentieren.

Die Investitionsrechnung sieht einen Ausgabenüberschuss (= Nettoinvestitionen) von Fr. 1'078'000.00 vor. Den Ausgaben von total Fr. 1'116'000.00 stehen dabei Einnahmen von Fr. 38'000.00 gegenüber. Der Gemeindeanteil für Arbeiten an den Staatsstrassen und Bushaltestellen in der Höhe von Fr. 528'000.00 ist der grösste Posten im kommenden Jahr. Wasserleitungserneuerungen an drei Standorten fallen mit Fr. 345'000.00 ins Gewicht. Für den Friedhof ist aufgrund der konstant hohen Nachfrage eine weitere Urnenwand geplant. Ein Projektierungskredit in der Höhe von Fr. 25'000.00 ist vorgesehen. Für die bereits laufenden Projekte Schulraumplanung und Ortsplanungsrevision sind Fr. 30'000.00 resp. Fr. 90'000.00 für die Fortführung der Arbeiten budgetiert.

Der Voranschlag wird den Stimmberechtigten am 27. November 2022 mit der Empfehlung zur Zustimmung unterbreitet. Die de-

taillierten Unterlagen zu den verschiedenen Budgetpositionen können auf www.wolfhalden.ch eingesehen werden. Bei Bedarf können Exemplare in Papierform bei der Gemeindeverwaltung angefordert werden (071 898 82 82).

Aufgaben- und Finanzplan

Gemäss Art. 10 des Finanzhaushaltsgesetzes des Kantons Appenzell Ausserrhoden haben die Gemeinden einen jährlichen Aufgaben- und Finanzplan, kurz AFP, zu erstellen. Der für 2022 erarbeitete AFP wird aufgrund des Voranschlags 2023 auf die öffentliche Orientierungsversammlung hin überarbeitet und aktualisiert. Der AFP dient zum einen dem Gemeinderat als Strategie- und Führungsinstrument, zum anderen soll er aber auch gegenüber der Bevölkerung die Ziele und die dazugehörigen Aufgaben sichtbarer und verständlicher machen, indem er die mittelfristige Entwicklung der Leistungen und Finanzen aufzeigt.

Pünktlich zur öffentlichen Orientierungsversammlung hin wird die Publikation auf der Webseite der Gemeinde aufgeschaltet. Auf Anfrage werden auch Exemplare in Papierform ausgegeben. Der AFP ist nicht Bestandteil der Abstimmungsvorlage zum Voranschlag 2023.

Orientierungsversammlung

Zur näheren Erläuterung des Voranschlags 2023 lädt der Gemeinderat alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zu einer öffentlichen Orientierung am **Mittwoch, 9. November 2022, 19.30 Uhr**, in den Gemeindesaal Krone ein. (sn)

Projekt «Zukunft Schule Wolfhalden»

Klärung Raumprogramm für den Schulunterricht und die schulergänzenden Tagesstrukturen

Auf der Grundlage des in einem partizipativen Prozess entwickelten Masterplans zur «Zukunft Schule Wolfhalden» geht es in der aktuellen Projektphase darum, den Raumbedarf für den Bereich mit gesetzlichem Auftrag zu klären, das heisst, es werden Anzahl, Grösse und Art der Räume für das Mittelstufenschulhaus, die Kindergärten und die Betreuung ermittelt. Dazu wurden in einem ersten Schritt Empfehlungen von Kantonen und Städten (sog. Richtraumprogramme) analysiert und verglichen sowie Informationen zu Referenzprojekten eingeholt. Zusammen mit den Lehrpersonen wurden in einem zweiten Schritt die Erkenntnisse mit den spezifischen Gegebenheiten von Wolfhalden abgeglichen und schliesslich in einem «Raumprogramm» zusammengestellt.

Die Ermittlung des Raumbedarfs für den Schulunterricht stützt sich

auf Prognosen hinsichtlich der Entwicklung der Anzahl Lernenden. In Bezug auf die Betreuung sollen die Gemeinden mit der aktuellen Revision des kantonalen Schulgesetzes verpflichtet werden, bedarfsgerechte Tagesstrukturen anzubieten. Damit müssen künftig auf die üblichen Arbeitszeiten ausgerichtete Tagesstrukturen, in denen Lernende über die Unterrichtszeit hinaus betreut werden, zur Verfügung gestellt werden. Beim diesbezüglichen Bedarf wird auf Erfahrungswerte aus Wolfhalden und von umliegenden Gemeinden abgestellt.

Das Raumprogramm gibt Auskunft über Anzahl, Grösse, Art und Funktion aller notwendigen Räume und bildet die Basis für die nächstfolgende Projektphase, die Überprüfung der baulichen Umsetzbarkeit (Machbarkeit). Der Gemeinderat wird sich nach den Herbstferien mit dem von der Pro-

jektgruppe erarbeiteten Entwurf auseinandersetzen und einen Abgleich mit den Voten aus dem öffentlichen Forum vornehmen. Sobald die definitive Version des Raumprogramms vorliegt, wird eine weitere Information erfolgen.

(Sandra Eichbaum)

Viel Staub in der...

Alten Mühle Wolfhalden



Im Grenzgebiet von Wolfhalden und Heiden steht am Gstaldenbach die schönste der einst vielen Mühlen im Appenzeller Vorderland. 1789 erbaut, kümmert sich seit rund vierzig Jahren ein Verein um den Erhalt des unter Denkmalschutz stehenden Gebäudes. Nach verschiedenen Restaurierungsetappen herrscht derzeit im Erdgeschoss eine rege, viel Staub verursachende Bautätigkeit. Realisiert wird hier ein Mühlerraum, der das einstige Müllereigewerbe sichtbar machen wird. Zum Bauprogramm gehört ferner die Installation eines Wasserrades, das künftig das im Entstehen begriffene Mahlwerk antreiben wird.

Text und Bild: (egb)



Fristen Amtsrücktritte

Gemäss Art. 42^{bis} Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte (bGS 131.12) weisen wir auf folgende Rücktrittsfristen hin:

Der Rücktritt aus dem Kantonsrat und aus kommunalen Behörden ist bis Ende November 2022 schriftlich zu erklären.

Zurücktretende Kommissionsmitglieder haben ihren Rücktritt bis spätestens Ende Februar 2023 schriftlich der Gemeindekanzlei einzureichen.

Handänderungen Juli bis September 2022

Malom Invest AG, in Amriswil (Erwerb 01.06.2021) an Schenk Bruno, Winterthur, Liegenschaft Nr. 1281, 1'559 m² Grundstückfläche, Wohnhaus mit Garage Nr. 984, Zivilschutzanlage Nr. 1022, Oberdorf.

Bischoff Hubert, Wolfhalden (Erwerb 18.08.1995, 17.02.1997, 12.04.2006) an G. Bopp & Co. AG, in Zürich, Liegenschaft Nr. 165, 2'660 m² Grundstückfläche, Mühltoibel.

Renuel RealEstate GmbH, in Oberegg AI (Erwerb 15.11.2021, 13.04.2022) an Magek Gerald Herbert, Langwiesen, und Magek Ursula Maria, Langwiesen, zu ½ Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5104, 172/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1576, Zelg.

tijara ag, in St. Gallen (Erwerb 28.06.2022) an Finanz und Immobilien AG, in St. Gallen, Liegenschaft Nr. 268, 343 m² Grundstückfläche, Wohnhaus mit Anbau Nr. 65, Kronenstrasse.

Halter Daniel Paul, Altstätten (Erwerb 09.05.2019) an Halter Jeremy James, Wolfhalden, 1/10 Miteigentumsanteil an Stockwerkeigentum Nr. 5091, 117/1000 Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 230, Friedberg, 1/10 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 10066, 1/9 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5093, Friedberg, und 1/10 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 10067, 1/9 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5093, Friedberg.

Reuteler Rolf Markus, Wolfhalden (Erwerb 27.06.2007) an Reuteler Pascal Markus, Staad, Liegenschaft Nr. 1586, 1'774 m² Grundstückfläche, Wohnhaus mit Scheune Nr. 623, Garagengebäude Nr. 1258, Augsti.

Renuel RealEstate GmbH, in Oberegg (Erwerb 15.11.2021, 13.04.2022) an Roth Andreas Michael, Nierderteufen, Stockwerkeigentum Nr. 5106, 337/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1576, Zelg.

Graf Werner, Wolfhalden (Erwerb 19.02.2020) an Deisenroth Martin, Walzenhausen, und Deisenroth Ina, Walzenhausen, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1164, 928m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 882, Mühltoibel.

HUUSMETZGETE

Rest. Bädli

Schönenbühl 418

9427 Wolfhalden

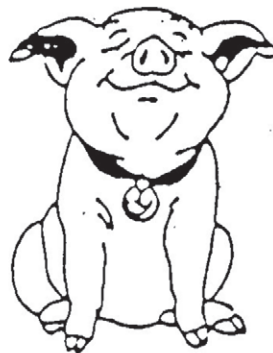
071 891 25 43

Freitag: 25.Nov.

Samstag: 26.Nov.

Sonntag: 27.Nov.

Es freut sich Fam. Bruhin und Team



efürer

ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden
071 898 50 40 | info@elektrofuerer.ch | www.elektrofuerer.ch

Treffen, aber wo? Im Park?

In der Krone Wolfhalden!

Eine aktive Gruppe von Frauen und Männern lädt am 3. November um 14.30 Uhr in die Krone ein.

Die Seniorentheatergruppe St. Gallen konnte für einen unterhaltsamen Nachmittag engagiert werden.

Der legendäre Zvieri kommt. Aber zuerst zum Inhalt:

Im Pärklein mitten in einer Kleinstadt begegnen sich Menschen, die unterschiedlicher nicht sein können: da ist die biedere, altmodische Frau Hässig mit ihrer lebensklugen Nachbarin, dann

die umschwärmte Frau Sommer. Eine sehr stolze Grossmutter. Ein etwas unglücklicher ehemaliger Geschäftsmann. Dazu die zwei etwas heruntergekommenen Typen Jim und John. Findet man im Park Freunde?

Einiges an Bewegung können wir in diesem vielfarbigen Grüppchen versprechen.

Mysteriöse Beobachter finden das zumindest.

Mehr verraten wir nicht.

Herzlich grüsst Sie Ihr Seniorenteam.

Buchtipp

Bibliothek Wolfhalden

Wie schreibt man am besten einen Liebesroman? Indem man ihn selbst erlebt!



Der erfolgreiche Eishockeyspieler Vlad Konnikov hat ein Geheimnis: Seine Ehe ist nicht echt. Elena hat ihn nur geheiratet, damit sie in den USA studieren konnte. Vlad hingegen hoffte immer, dass irgendwann mehr aus ihnen wird. Nur deshalb hat er sich überhaupt dem Secret Book Club angeschlossen. Durch die Liebesromane, die die Männer dort zusammen lesen, wollte Vlad lernen, wie er das Herz seiner Frau gewinnen kann. Und die wichtigste Lektion lautet Ehrlichkeit. Also gesteht er ihr endlich, dass er eine echte Beziehung will. Im Gegensatz zu Elena. Sie will die Scheidung. Aber dann verletzt Vlad sich im wichtigsten Spiel seiner Karriere, und Elena weicht ihm nicht von der Seite. Gibt es doch noch Hoffnung? Oder findet sich das einzige Happy End in dem Liebesroman, den Vlad heimlich schreibt?

Der Secret Book Club ist zurück! Band 4 der Bestseller-Reihe.

«Die Liebesgeschichte ist herzzerreissend, hat aber viel Humor. Sie bietet sowohl Fans der Serie als auch neuen Leser:innen beste Unterhaltung.»

Library Journal



Gwunderstübli

Wir sind umgezogen!

Neu Dorf 1129 (ehemals Tierarztpraxis Dr. H.ENZ)

Genuss Getränke Geschenke

Erliesene Tessiner Spezialitäten **Chömed eifach go luege**

Öffnungszeiten: Montag – Mittwoch 09:00 – 12:00 14:00 – 18:30

Samstage siehe Homepage 10:00 – 16:00

Tel.: 079 237 57 39 / 079 600 80 22

Mail: info@gwunderstuebli.ch

Web: www.gwunderstuebli.ch

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

**Besuchen Sie uns
in unserer Ausstellung!**

St.Gallerstrasse 37
in Rorschach

Tel. 071 888 03 77

IHR PLATTENLEGER AUS DER OSTSCHWEIZ info@gutmann-plattenbelaege.ch

Laternenumzug



Am 15. November 2022 um 18.00 Uhr findet bei schönem Wetter unser Laternenumzug statt. (Verschiebedatum: 17. November 2022).

Wir werden folgende Route machen:

Mittelstufe – Kirche – Kronenstrasse – Oberdorfstrasse – Schützenhalde – Gemeindehaus – Hecht – Alte Landstrasse – Oberstufe
Wir freuen uns über zahlreiche Zuschauerinnen und Zuschauer, welche am Strassenrand unsere schönen, selbstgebastelten Laternen bestaunen und unseren Herbstliedern lauschen.

Kindergarten und Unterstufe Wolfhalden

Terre des hommes Sammelaktion in Wolfhalden



Es ist wieder soweit: Am Samstag, dem 19. November 2022 zwischen 9.30 und 12.00 Uhr werden die ReligionsschülerInnen aus dem ökumenischen Unterricht zu Gunsten von Terre des hommes durch die Strassen ziehen. Unter der Leitung von Esther Züst verkaufen die ReligionsschülerInnen der 4. Klasse mit ihren Bauchläden verschiedenste Artikel, darunter selbst gebackene Kekse, gebrannte Mandeln und weitere selbst hergestellte Waren.

Natürlich wäre es schade, wenn diese grosse Arbeit umsonst gemacht würde. Daher bitten wir Sie, im Namen der ReligionsschülerInnen und der Stiftung Terre des hommes, die Strassenkinder in Not zu unterstützen und mitzuhelfen, ihnen eine bessere Zukunft zu ermöglichen. Machen Sie doch an jenem Samstagmorgen einen Abstecher auf den Wolfhändler Dorfplatz, und überzeugen sie sich selbst von den Fertigkeiten und Bemühungen der Schüler! Wir besuchen Sie auch gerne bei Ihnen zu Hause und bieten unsere Ware an.

Im Namen der ReligionsschülerInnen und der Stiftung Terre des hommes bedanken wir uns schon jetzt für Ihre Mithilfe!

ReligionsschülerInnen mit Esther Züst

Joy to my soul



Mit viel Freude traf sich der Gospelchor am 10./11. September zum alljährlichen Chorweekend. Es wurde fleissig geprobt und unter der Leitung unseres Chorleiters Michael Stübi einige neue Lieder einstudiert. Auch die Gemeinschaft wurde bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen und einem feinem Pizzaschmaus gepflegt. Wer gerne Gospelluft schnuppern möchte, der ist herzlich eingeladen, an einer Probe am Mittwoch im Schulhaus Gerbe um 19.30 Uhr teilzunehmen. Am 30. November

2022 findet ein offenes Adventssingen statt, für alle die gerne wieder einmal singen möchten. Voller Vorfreude plant der Chor für das Jahr

2023 wieder ein Konzert! Weitere Infos auch unter www.gospelchorheiden.ch

Karin Siebeneicher

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

**Martin
Sonderegger**

Obereggerstr. 6

**9410 Heiden
9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette
Breitenmoser**
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

Dienstjubiläum von EKW-Betriebsleiter Colin Harrison

Anfang Oktober 2002 und damit vor 20 Jahren trat der heutige Betriebsleiter Colin V. Harrison in den Dienst der Elektra-Korporation Wolfhalden (EKW). Heute kann er das 20-Jahr-Jubiläum feiern.

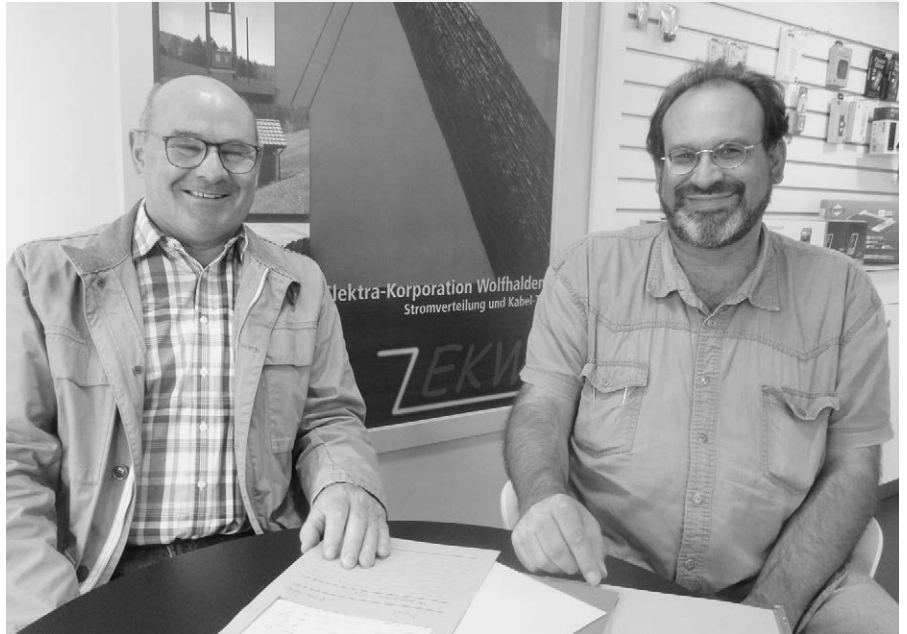
Seine Grundausbildung als Elektromonteur hat er seinerzeit im Elektrogeschäft von Karl Gut, Wolfhalden, absolviert.

Dann folgten intensive Weiterbildungs- und Wanderjahre, ehe Harrison nach Wolfhalden zurückkehrte. Seit 2002 hat er eine rasante Entwicklung erlebt und mitgestaltet, wobei das Jahr 2009 mit der Änderung des eidgenössischen Energiegesetzes und der damit verbundenen Liberalisierung des Strommarkts auch von der EKW enorm viel abverlangte. Als Dienstleister versorgt die EKW Wolfhalden und einige Nachbargemeinden mit elektrischer Energie und hält das entsprechende Netz in tadellosem Zustand.

Strom aus erneuerbarer Energie

«Unseren Strom beziehen wir fast ausschliesslich vom EW Zürich, dessen Wasserkraftwerke Garant für die Lieferung von Strom aus erneuerbarer, zu hundert Prozent in der Schweiz produzierter Energie sind», sagt Harrison. «Die aktuell unerfreuliche Lage im Energiesektor zwingt auch uns zu Preiserhöhungen, die mit rund 25 Prozent allerdings im unteren Drittel angesiedelt sind.

Unsere Kundinnen und Kunden kommen im Vergleich mit anderen Gemeinden mit einem blauen Auge davon, wobei das Befolgen von Sparappellen zusätzlich Geld sparen lässt.»



Gemeindepräsident Gino Pauletti, seit 2009 Präsident der EKW, freut sich über die 20-jährige Treue von Betriebsleiter Colin Harrison (rechts).

Kabelfasernetz, Photovoltaik, Freileitungsabbau...

In den vergangenen zwanzig Jahren wurde das Kabelfasernetz fast überall auf dem Gemeindegebiet ausgebaut. Eine rasante Entwicklung erfuhr weiter die Photovoltaik, und regelmässig wurden das Landschaftsbild beeinträchtigende Freileitungen in den Boden verlegt. «Demnächst verschwindet die 1,5 Kilometer lange Leitung Hinterergeten bis Lippenreute», erinnert Harrison an einen kommenden Grosseinsatz.

Belegschaft vergrössert, eigenes Ladengeschäft

In der Dienstzeit des Jubilars ist die Zahl der Arbeitsplätze von drei auf acht gewachsen, wobei Arbeitssicherheit und -komfort dank einer modernen Infrastruktur wie etwa dem Allzweckfahrzeug mit Kran und Hebebühne deutlich verbessert worden ist. Grosser Wurf war die 2018 realisierte Einrichtung eines Ladengeschäfts im EKW-eigenen Gebäude beim Gemeindefeuerhaus. «Hier beraten wir gerne Kundinnen und Kunden aus der ganzen Region in den Bereichen TV, Internet und Telefonie. Zudem ist die EKW anerkannter UPC-Servicepoint mit breitem Dienst- und Installationsangebot», freut sich Colin Harrison über einen weiteren wichtigen Bereich der EKW.

Text und Bild: (egb)

«Blume» wieder offen



*Längere Zeit war «Blume» in Wolfhalden geschlossen.
Neue Wirtsleute ermöglichen ab sofort wieder eine Einkehr.*

Nach längerer Schliessung ist das Restaurant «Blume» wieder offen. Das Haus befindet sich im einst beliebten Sägerei-Quartier Plätzli.

Das stattliche, auch einige Wohnungen umfassende Gebäude befindet sich seit 2015 im Eigentum von Jan Soller, Heiden. Mit Ava und Ramesh Gabriel hat er nun ein neues Pächterpaar gefunden, das an die einstige Blütezeit der «Blume» anknüpfen will. Früher sorgten im Weiler Plätzli nebst der «Blume» eine Sägerei mit Holzbaubetrieb, eine Fuhrhalterei und eine Bäckerei für Leben und Betrieb. Heute befindet sich im Quartier noch die Schreinerei von Bruno Kobel.

Typischer Familienbetrieb

In den 50er Jahren war die «Blume» ein typischer Familienbetrieb. Ab 1945 wurden Restaurant und Bäckerei von Hans und Anni Niederer geführt. Nach der 1965 erfolg-

ten Aufgabe der Bäckerei arbeitete Hans auswärts, und Anni war als Wirtin tätig. Die aufgehobene Bäckerei ermöglichte eine Vergrösserung des Sälis, das zum beliebten Treffpunkt für Vereine wurde. Tradition hatten aber auch die Fas-

nachtsanlässe und viele weitere Veranstaltungen.

Zahlreiche Wechsel seit 1979

Nach 34jähriger Wirtstätigkeit wurde die «Blume» 1979 verkauft. Seither verzeichnete das Haus diverse Eigentümer- und Wirtwechsel, und vielen blieb der erhoffte Erfolg mit dem Restaurant versagt. Verschiedentlich war die Wirtschaft auch geschlossen. Ab sofort aber kann von Mittwoch bis Sonntag jeweils ab 9 Uhr wieder eingekehrt werden.

Text und Bild: (egb)

HÖRMANN

TORE, TÜREN,
VERGLASUNG,
& SERVICE.



LÜCHINGER

METALL • GLAS • TÜR & TOR

071 757 10 10 • luechinger-metallbau.ch

Viehschau Wolfhalden-Lutzenberg vom 30. September 2022



Bei frischem Herbstwetter sind sechs Bauerfamilien mit insgesamt 239 Kühen, Rindern und zwei Stieren farbenfroh durchs Dorf aufmarschiert. Auf dem schön hergerichteten Schauplatz wurden die Tiere zur Bewertung in den 22 Abteilungen angebunden. Die zahlreichen Schaubesucher waren begeistert von den unterschiedlich geschmückten Auffuhrvarianten. Es war eine Augenweide. Einen herzlichen Dank allen Helfenden, für ihren grossen Einsatz, dass dieses Jahr die Viehschau wieder durchgeführt werden konnte! Der schöne Schauplatz mit Seesicht, der bezaubernde Schaubogen von den Landfrauen, die Marktstände, die Infotafel, die Strohbürg für die Kinder, die reichhaltige Tombola, die Schafschau, das gut organisierte Festzelt unter Leitung von Patrik Ineichen und des TV Wolfhalden, sowie das Rahmenprogramm mit Felix Sonderegger am Mikrofon sorgten für gute Stimmung. Herzlichen Dank allen Helfenden und Sponsoren für den Einsatz und die Unterstützung.

Bei den weiteren Vorführungen wurde die Leistungsbereitschaft der am Morgen rangierten Tiere

sichtbar gemacht. Die Schöneuterwettbewerbe, Champion- und Misstittel wurden unter Applaus den stolzen Besitzern zugesprochen. Die Siegerinnen von 20 Abteilungen wurden vorgeführt und die Züchterarbeit von unseren Bauern gelobt. Die Darbietungen erfreuten unsere Zuschauer und machten beste Werbung für die Landwirtschaft.

Nach dem Nachmittagsprogramm wurde in der Festwirtschaft noch wacker gefachsimpelt. Viele Besuche haben es genossen, wie-

der einmal Kontakte zu pflegen und zusammen zu sitzen. Die Wärter und Helfenden der Bauernfamilien haben inzwischen die Tiere Betriebsweise wieder zusammen gebunden. Zügig um 16 Uhr sind unsere Bauernfamilien und Helfenden, friedlich aber mit Stolz, mit den preisgekrönten Tieren heimwärts gezogen. Es freut uns jedes Mal, wenn dabei Kultur, Traditionen und Brauchtum gelebt und gepflegt werden.



Intelligent Strom sparen



Gerne beraten wir Sie über unser Sortiment.
071 898 89 42

EWH
Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewh.ch

Elektro | Telematik | Energie | Shop

Im Namen der Schaukommission, danke ich allen für den Besuch an der Vihschau. Es hat uns geehrt. Danken möchte ich nochmals den vielen Helfenden, dem Turnverein, den Landfrauen, den Bauerfamili-

en für die Darbietungen und den grossartigen Arbeitseinsatz.

Auf Wiedersehen bis zur nächsten Vihschau in Wolfhalden 2023

Der Schaupräsident Eugen Schläpfer



Winterpause

Die Brockenstube Wolfhalden schliesst per 26. Oktober 2022 und macht vorerst Winterpause bis am 19. November 2022.

Am Samstag, 19. November 2022, findet erstmals ein spezieller Weihnachtsverkauf von 10.00 bis 14.00 Uhr statt. Somit letzte Gelegenheit für einen Besuch in der «Brocki», vielleicht finden Sie noch das eine oder andere «Schnäppchen». Wir danken allen Spendenden und Kunden für die finanzielle Unterstützung während dem ganzen Jahr und freuen uns bereits auf die Wiedereröffnung im Frühling 2023.

Das Brocki-Team

Wägelitag

Der Wägelitag vom Samstag, 26. November 2022 findet beim Coop Heiden statt.

Die Lebensmittelabgabe vom Verein Haus zur Bergulme ist auf Lebensmittelspenden angewiesen, um so den Armutsbetroffenen der Gemeinden Heiden, Grub, Rehetobel, Wald, Oberegg, Reute und Wolfhalden über die Weihnachtszeit zu helfen. Es würde uns freuen, wenn Spenderinnen und Spender länger haltbare Waren, wie Mehl, Zucker, Reis, Teigwaren, Büchsen und sonstige feine Sachen am Samstag, 26. November von 9.00-12.00 Uhr in die bereitstehenden Wägeli legen. Jede haltbare Ware zählt! Es ist eine wertvolle Ergänzung zur wöchentlichen Lebensmittelabgabe für die Sozialhilfebezüger. Allen Spenderinnen und Spendern ein ganz herzliches Dankeschön.

Verein «Haus zur Bergulme» Heiden

Rangliste

- Experten: Roth Johann Wildhaus, Tanner Armin Herisau, Wickli Markus Ennetbühl
- Auffuhr: 239 Tiere
- Höchste Lebensleistung: Maia 99'002 Lt. Lebensleistung (Stefan Krüsi)
- Schöneuterpreis 1 Laktation:
 - 1. Rang Amada / Cadence (Stefan Jost)
 - 2. Rang Dolores / Barney (Hans Schmid)
 - 3. Rang Bida / Biver (Daniel Ulmann)
- Schöneuterpreis 2 & 3 Laktationen:
 - 1. Rang Robin / Nayar (Hans Schmid)
 - 2. Rang Silvy / Vidal (Stefan Krüsi)
 - 3. Rang Soleil / Juperstar (Stefan Krüsi)
- Schöneuter 4 & mehr Laktationen:
 - 1. Rang Janel / Jongleur (Daniel Ulmann)
 - 2. Rang Gabi / Fantastic (Stefan Krüsi)
 - 3. Rang Merci / Pizol (Hans Schmid)
- Jungviehchampion: Gurt / Lividon (Marcel Schläpfer)
- Erstmelkchampion: Dolores / Barney (Hans Schmid)
- Zellzahl Star: Petra, Zellzahl 16 (Hans Schmid)
- Fruchtbarkeit Star: Bluemli, SP 43 Tg (Marcel Schläpfer)
- Betriebscup:
 - 1. Rang: Fam. Stefan Krüsi
 - 2. Rang Fam. Hans Schmid
 - 3. Rang Fam. Stefan Jost
- Miss Wolfhalden: Gabi / Fantastic (Stefan Krüsi)
- Vice Miss: Janel / Jongleur (Daniel Ulmann)
- Ehrenerwähnung: Robin / Neymar (Hans Schmid)

Wir stellen uns vor!

Bereits seit dem 1. August dürfen wir nun die Krone bewirten und wir freuen uns natürlich sehr, konnten wir schon so viele Wolfhändlerinnen und Wolfhändler bei uns begrüßen. Während der Umbauphase der Linde, als wir die Krone Zwischennutzen durften, hat es uns so gut gefallen, dass der Entscheid, die Krone weiter zu betreiben, leicht viel. Da die Frage immer wieder aufgetaucht ist: als kleine Schwester der Linde in Heiden dürfen wir zwar vom Wissen und von einzelnen Synergien profitieren (zentraler Einkauf, gewisse Vorproduktionsarbeiten wie z.B. Salat waschen), wir funktionieren jedoch als eigenständiger Betrieb mit eigenem Angebot und einer frischen Küche.



Gerne stellen wir Ihnen unser Team kurz vor. Am häufigsten treffen Sie unsere Sandra an. Sie ist sowohl am Mittag wie auch am Abend im Service und schaut, dass der Weinkeller immer genügend gefüllt ist. Heidi kümmert sich um die Hotellerie samt Frühstück und ist ebenso jeweils am Mittag hier. Unterstützt werden die Beiden zudem von Marisa, welche hauptsächlich im Abendservice mithilft. Zudem besteht das Küchenteam aus jeweils 2 Köchen, welche am Mittag wie auch am Abend für Ihre kulinarischen Bedürfnisse sorgen. Eine Etage ob der Gaststube hat Natalie ihr Büro und macht die Finanzen

und das Personelle für die Linde und die Krone und hilft natürlich mit. Bei viel Betrieb kann sie überall einspringen. Das Housekeeping mit insgesamt 4 Mitarbeitenden ist sowohl für die Krone wie auch für die Linde verantwortlich.

Unsere Philosophie ist: alle sind bei uns Willkommen und wir freuen uns über jeden Gast. Unser Konzept basiert auf der Grundlage, für Menschen da zu sein, ihnen in unserer hektischen, rastlosen Zeit einen Raum zu schaffen, in dem der Alltag an Bedeutung verliert und wo Begegnungen stattfinden. Aber wir wollen auch ein Ort sein,

an dem man zur Ruhe kommen kann. Unser Rezept dazu: nebst der schönen Gaststube braucht es dafür feines Essen, gute und regionale Getränke und aufgestellte Mitarbeitende und das versuchen wir, täglich zu erreichen.

Wir bedanken uns auch an dieser Stelle bei der Gemeinde Wolfhalden, dass wir die Krone bewirten dürfen. Und freuen uns weiterhin über regelmässigen Besuch bei uns in der Krone.

Herzliche Grüsse – Das Kronen-Team

Walzenhauser Bahn wird vollautomatisiert

Weltneuheit im Appenzellerland

1896 wurde die Bergbahn Rheineck – Walzenhausen eröffnet. 1958 erfolgte die Inbetriebnahme des derzeitigen Fahrzeugs, das heute am Ende seiner Lebensdauer steht. Nachdem sich Bund, Kantone und Anrainergemeinden für den Weiterbestand der Bahn entschieden haben, setzen die Appenzeller Bahnen als Betreiberin der Linie Rheineck – Walzenhausen ein einzigartiges Projekt um: Künftig wird die neue Bahn das Unterrheintal mit dem Appenzeller Vorderland vollautomatisch und ohne Wagenführer verbinden. Mit dem neuen Schienenfahrzeug wird die erste vollautomatisierte Überland-Adhäsions- und Zahnradbahn der Welt entstehen. Die Produktion des Triebwagens erfolgt bei der unter anderem in St. Margrethen und Altenrhein ansässigen, auf Schienenfahrzeuge spezialisierten Firma Stadler Rail. Die Inbetriebnahme ist 2026 vorgesehen. Mit der neuen Bahn er-



Visualisierung des neuen Fahrzeugs der Bergbahn Rheineck – Walzenhausen.

hofft man sich nicht zuletzt eine weitere touristische Belebung der Region, die mit dem seit dreissig

Jahren bestehenden Witzwanderweg klar an Profil gewonnen hat.

Text: (egb), Bild: (zVg)



Hohl
gebäudetechnik ag
sanitär • heizung • lüftung

Mühltobel 514 • 9427 Wolfhalden
Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch



De Martin
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck
M 079 404 33 84
www.de-martin.com

**IHR LEBEN
IN FARBE**

Wanderwege AR

Wanderungen finden Sie auf unserer Homepage: www.appenzeller-wanderwege.ch.

Am Dienstag, 22. November 2022 führt die Schlusswanderung ins Gebiet Kaien – Wald – St. Anton.

Kantonales in Kürze

Allgemeines

Tipps um gemeinsam Energie zu sparen

- Die Raumtemperatur in den öffentlichen Verwaltungsgebäuden wird auf höchstens 19 bis 20 Grad eingestellt.
- Eine Reduktion der Leuchtmittel in den Korridoren und Büros wird geprüft und ein Austausch der Beleuchtungen durch LED – falls sinnvoll – vorgenommen.
- Die Nutzung von Aufzügen wird eingeschränkt; sie sollen z.B. nur noch für Materialtransporte, durch den Reinigungsdienst oder Personen mit Einschränkungen genutzt werden.
- Der Standby-Betrieb von Rechnern, Bildschirmen und Druckern soll vermieden und Bildschirme in öffentlichen Räumen abgeschaltet werden.
- Klimaanlage sollen wenn möglich nur noch für systemrelevante technische Infrastrukturen betrieben werden.

Gartenpflege im Herbst

Vor dem Wintereinbruch stehen noch die letzten Gartenarbeiten an. Obst und Gemüse werden geerntet, Verblühtes wird entfernt und das Laub wird weggeräumt. Mit verschiedenen Tipps und Tricks kann die Biodiversität im Garten auch über die kalten Monate gefördert werden. Informationen: www.ar.ch/naturwerte -> Faktenblatt 4: Herbst / Ökologisches Gartenjahr

Kantonale Kunstsammlung im Zeughaus Teufen

Der Kanton und die Trägerschaft des Zeughaus Teufen, die Stiftung Grubenmann-Sammlung,

sind übereingekommen, dass das Zeughaus Teufen Werke aus der kantonalen Kunstsammlung zeigen wird. Damit erhalten hiesige Kunstschaffende die Möglichkeit, ihre Arbeit einer breiten Bevölkerung angemessen zu präsentieren. Aktuell ist ein Kabinett mit Werken aus der kantonalen Kunstsammlung von Ursula Palla, Christoph Rütimann, Thomas Stüssi und Helga Sturzenegger eingerichtet.

Covid-Auffrischimpfung

Seit dem 10. Oktober gelten neue Covid-Impfempfehlungen. Personen über 65 Jahre und allen weiteren besonders gefährdeten Personen wird für die Herbst-Winter-Saison 2022 eine Auffrischimpfung empfohlen. Terminbuchungen ar.wir-impfen.ch, Impf-Hotline 071 353 67 97.

Regierungsrat (RR)

RR gibt Strategie der Kinder- und Jugendpolitik in Auftrag

Die meisten Kinder, Jugendlichen und jungen Erwachsenen in App. Ausserrhoden sind mit sich und ihrer Lebenssituation zufrieden, wie eine Situationsanalyse im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik ergab. Auf Basis dieser Erkenntnisse und fachlichen Empfehlungen erteilt der RR den Auftrag, eine kantonale Strategie der Kinder- und Jugendpolitik auszuarbeiten.

Neue Gebiete für Nutzung der Windkraft ermittelt

In App. Ausserrhoden sind die Voraussetzungen für die Windenergienutzung gut, besonders im Vorder- und Mittelland. Dies zeigt die Studie «Ermittlung Eignungsgebiete Windenergie Appenzell

Ausserrhoden». Auf dem Kantonsgebiet werden neu drei von sechs möglichen Gebieten priorisiert, in denen der Bau von Windkraftanlagen sinnvoll wäre. Sie alle weisen ein gutes Verhältnis von Schutz- und Nutzungsinteressen auf. Der RR hat die Studie zur Kenntnis genommen und den Auftrag zur Anpassung des kantonalen Richtplans erteilt.

Volksschulgesetz geht in die zweite Lesung

Der RR hat das Gesetz über die Volksschule zur zweiten Lesung an den KR überwiesen. Neu hat der RR Änderungen aus der ersten Lesung im KR aufgenommen. Diese betreffen u.a. den Anspruch auf Reduktion der Arbeitszeit im Alter und die Einführung der Schulsozialarbeit. Der RR ist überzeugt, dass das Volksschulgesetz den künftigen gesellschaftlichen und bildungspolitischen Anforderungen gerecht wird.

Verschiedenes

Ostschweizer Kantone unterstützen, fordern aber Nachbesserungen

Die Ostschweizer Kantone befürworten die Verordnungsentwürfe zu den Verboten und Verwendungsbeschränkungen sowie zur Kontingentierung im Bereich Erdgas, die das eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF) vorgeschlagen hat. Verbrauchsbeschränkungen und eine Kontingentierung von Erdgas gilt es mit allen Mitteln zu verhindern. In einer koordinierten Stellungnahme verlangen die Kantone auch ein entsprechendes Vorgehen beim Strom. (iks)

Sportmorgen 1. Oberstufenklasse im Skaterpark Kreuzbleiche, St. Gallen



Am Mittwoch, 21. September fuhr die 1. Klasse der Oberstufe von Wolfhalden mit dem Postauto nach Rheineck und mit dem Zug nach St. Gallen. Vom Hauptbahnhof aus liefen wir zur Kreuzbleiche. Dort hat uns Wolfi, unser Skate-

boardlehrer und «Vollfreak Skateboarder», einen Anfängerkurs im Skateboardfahren gegeben. Danach durften wir selbst ausprobieren, Skateboard zu fahren. Das Gleichgewicht zu halten, ist viel schwieriger als es aussieht. Die

Mutigen sind schon bald die steilere Rampe hinuntergefahren.

Um neun Uhr machten wir Pause. Danach zeigte uns Wolfi ein paar Tricks. Ein paar Schüler fuhren daraufhin bereits in den grossen Pools.

Mit der Zeit holte man sich auch ein paar Kratzer. Um elf Uhr fuhren wir mit dem Postauto wieder via Grub nach Wolfhalden. Wir verbrachten einen grossartigen Sportmorgen, der echt Spass machte.

Fazit: Skateboarden ist nicht so einfach. Das braucht ganz schön viel Übung!!!

Arno Züst und Marlon Sturzenegger,

1. Sek. Lernteam C

Vor 50 Jahren brannte die «Tobelmühle»

In der Nacht vom 26. auf den 27. Oktober 1972 wurde das Restaurant «Tobelmühle» in Wolfhalden ein Raub der Flammen. Damit verschwand ein Traditionsbetrieb, zu dem früher auch eine Bäckerei gehört hatte.

«Langjährig wurde der Doppelbetrieb von Adolf Herzog geführt», erinnert sich Willi Zürcher, der im benachbarten Weiler Kellen gemeinsam mit seiner Gattin ab 1962 rund fünfzig Jahre lang eine Metzgerei geführt hatte. «Der unmittelbar an der Grenze zu Thal und Lutzenberg gelegene Weiler Tobelmühle war früher ein wichtiger Handelsplatz und Treffpunkt», schreibt Ernst Züst im Buch «Gemeindeschichte von Wolfhalden». Er listet eine ganze Reihe gewerblicher Betriebe auf, die teilweise die Wasserkraft des Klusbachs nutzten.

Wiederaufbau als Restaurant

Bereits vor dem Brand von 1972 war die Bäckerei aufgegeben worden. Nach dem Abbruch der Brandruine entstand an gleicher Stelle ein Neubau, der im Herbst 1974 als Restaurant mit Kegelbahn

eröffnet wurde. Später erfolgte die Umbenennung von «Tobelmühle» in «Mer isch glich», und dieser Name hat sich mittlerweile etabliert.

(egb)

**Unverbindliche Beratung
und Kostenvoranschläge**

**Malereiwerkstatt
Pivac GmbH
+41 79 769 03 58
malerei@pivac.ch**

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren**

Sportmorgen im Kindergarten und der Unterstufe

Am Freitag, 23. September 2022 fand bei strahlendem Sonnenschein in der Schule Wolfhalden ein Sporttag im Rahmen des 50 Jahre J&S Jubiläums statt. (Das Jubiläum war bereits am 16. September 2022, unser Sporttag wurde aber wetterbedingt um eine Woche verschoben.)



Kindergarten Dorf:

Im Kindergarten Dorf versuchten sich die Kinder an verschiedenen Bewegungsposten im Garten. Sie testeten ihre Treff- und Fangsicherheit beim Büchsenwerfen und beim Klickballspiel. Hüpfkünste waren beim Gummitwist und Konzentration beim Balancieren gefordert. Beim Ballparcours über die Rutschbahn waren die verschiedensten Rutschtechniken zu beobachten. Temporeich waren die Kinder mit den Tandemdreirädern unterwegs, welche in manchen Kurven beinahe zu Kippen drohten. Auch nicht zu viel Schiefelage liess der Balltransport mit den Schubkarren zu. Die Bewegungsfreude war den Kindern an ihrem eifrigen Einsatz und auch an ihren Gesichtern anzusehen.

Käthi Heim

Kindergarten Zelg:

Die Gruppe Tintenfische und die Gruppe Walfische tauchten in die Postenwelt in der Turnhalle im Zelgschulhaus ein. Es gab viel Feinmotorisches und Grobmotorisches zum Spielen und Ausprobieren.

Bei jedem Posten konnte ein Dinkelfischli und ein Sticker abgeholt werden. Das Goldfischli verschwand sofort im Mund und die Posten – Sticker konnten auf den gebastelten Goldmedaillen aufgeklebt und gesammelt werden.

Voller Stolz wagten sich die Kinder an die Teller-Jonglage und an die Hula-Hoop-Reifen. Beim Bänklisilom war Geschwindigkeit und Beweglichkeit gefragt. Beim Balanceposten konnten die Kinder sich im Gleichgewicht üben.

Nach einer ausgiebigen Znünipause gab es noch ein Fangnis-Potpourri. Anschliessend machten sich die Kinder mit ihren Goldmedaillen, dem blauen J&S T-Shirt und vielen lustigen Erinnerungen wieder auf den Heimweg.

Martina Murer Scherrer



1. – 3. Klasse:

Nachdem sich alle Kinder und Lehrpersonen auf dem Pausenplatz zu «Dance the Warm-up» aufgewärmt hatten, startete der Postenlauf. In altersdurchmischten Gruppen wurden acht Sportposten absolviert. Unter anderem durften die Kinder Zimmerfussball spielen, einen Parcours absolvieren oder mit dem Racer-Wagen fahren.

Am Schluss des Sportmorgens erhielten alle Kinder zur Musik «We are the Champions» eine Willisauer Ringli-Medaille sowie ein blaues J&S T-Shirt.

Corinne Wyss



Wettkampf der Appenzeller Dörfer

Nachdem der Jubiläums-Sporttag zu 50 Jahre Jugend & Sport aus wettertechnischen Gründen verschoben werden musste, wagte es die Schule am 23. September. Die Mittelstufe war wie üblich wieder einmal ganz interdisziplinär unterwegs und verband das sportliche Vergnügen mit dem Thema des Lernabenteuers im Fach Natur, Mensch & Gesellschaft. «Appenzellerland-öseri Häämet» heisst es dieses Jahr im Projektunterricht des altersdurchmischten Lernens und so wurden alle Schülerinnen und Schüler in die 20 Gemeinden Ausserrhodens aufgeteilt, um sich im grossen Wettkampf der Dörfer im Waldpark Heiden zu messen. Erst aber gab es ein flottes Aufwärmen mit dem Marsch von Wolfhalden durch die frühherbstlichen Haine nach Heiden.

Dort mussten sich die Dörfergruppen in einem Hindernislauf über die Klettergerüste beweisen, bei dem es weniger darauf ankam, wie schnell der oder die Einzelne vorankam, sondern wie sich die Gruppe gegenseitig unterstützte. So wie es halt in einer Dorfgemeinschaft auch sein sollte. Wenn die Schulreporterin ihren versehentlich in den Brunnen getunkten Notizen trauen kann, waren die Vorderländer Gemeinden ziemlich schnell und Hauptort Herisau ganz vorne mit dabei. Aber der Sieg war auch



nicht das Wichtigste, die Kooperation und der Spass standen im Vordergrund. Als sich dann die Kollegen Schmid und Seitz als Vertreter des «Gastkantons St. Gallen» auch noch auf die Seile wagten, war das Gelächter perfekt und es herrschte fast etwas OLMA-Arena-Stimmung im Waldpark.

Nach dem sensationellen Fajita-Plausch, organisiert von Jürg und Marianna Keller (gut und gleichzeitig gesund essen), ging es auf zur zweiten Runde. Kevin Seitz organisierte einen Regionenkampf, eine Art Grossversion von Räuber & Poli mit Schatzversteckis. Wir Lehrpersonen waren alle überrascht, auf was für kreative Ideen unsere Kids kamen, um sich nicht



fangen zu lassen, oder ihr Revier zu schützen. Mit dem freien Spiel im Waldpark, den wir uns an diesem Tag mit dem Schulhaus Wies Heiden teilten, ging der Jubiläums-sporttag bewegt und unfallfrei zu Ende.

Für das Team Mittelstufe – Barbara Camenzind

Mit uns kriegen Sie jede Kurve.
Dank Mehrwert und Weitblick.
Airbag. Die Garage in der Region.

airbag
garage

Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
071 898 10 10 airbag-garage.ch



Hl. Ulrich
Maria Thal

Aktuelle Angebote:

<https://www.seelsorgeeinheit-buechberg.ch/veranstaltungen>

RORATE

Zur ersten Rorate in der Kirche am Dienstag, 29. November, 6.15 Uhr und dem anschliessenden Zmorge, sind alle herzlich willkommen.

JUGENDANLÄSSE

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19,
d.schmid@se-buechberg.ch

Chum go Zmittag esse

Alle Oberstüfler, die den Mittag mit Gleichaltrigen verbringen möchten, sind am Dienstag, 15. November, zum Zmittag ins Pfarreiheim Thal eingeladen. Anmeldung bis Montagabend.

Kindernachmittag - Weihnachtsbasteln

Schülerinnen und Schüler ab der dritten Klasse: Mittwoch, 23. November, 14.00 - 17.00 Uhr, Weihnachtsbasteln im Pfarreiheim. Anmeldung bis Montagabend bei Daniela Schmid

meet & chill

Alle OberstufenschülerInnen sind am Freitag, 25. November um 18.00 Uhr in den Jugendchäller Buechen zum chillen eingeladen.

Let's sing / für die Grossen ab 15 Jahren

Wir singen Deine Lieblingslieder. Komm vorbei und bring sie mit am Sonntag, 27. November um 18.30 Uhr in der Kirche Altenrhein.

Sprechen wir über Ihre Heizung!

Profitieren Sie von unserem
«Komplett-sorglos-Paket»
Analyse. Beratung. Installation.

- Wärmepumpen
- Pelletheizungen
- Photovoltaikanlagen
- Hybridlösungen
- Gas- und Ölheizungen

Rufen Sie an:
071 747 10 10
thermo.gravag.ch

gravag
THERMO



«Christus Jesus hat dem Tode die Macht genommen und das Leben und ein unvergängliches Wesen ans Licht gebracht durch das Evangelium.»
2. Timotheus 1,10

Veranstaltungen im November 2022

- Donnerstag, 3. November** **Kafi «Dorf 5» - bleibt geschlossen.**
Bitte besuchen Sie den Seniorennachmittag im Kronensaal.
- Samstag, 5. November** **Sportnacht für Kinder ab der 4. Klasse, 19.00 - 23.00 Uhr, Heiden**
Weitere Infos zu diesem Anlass finden Sie auf: www.kja-hreg.ch/agenda
- Sonntag, 6. November** **Regionalgottesdienst mit Abendmahl zur Reformation, 10.00 Uhr, Reute**
Pfarrerin Annette Spitzenberg, Musik: Martin Küssner, Gospelchor Heiden
- Samstag, 12. November** **ZÄMÄ FIIRE** – für alle Kinder ab 4 Jahren, 9.30 Uhr, Kirche Wolfhalden mit Esther Züst und Team Wir beten, singen, hören Geschichten und basteln zusammen. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten.
- Konfirmandenausflug**
Besuch bei Endlesslife St. Gallen, Verein für Suchtprävention
- Donnerstag, 17. November** **Kafi «Dorf 5», 15.00 - 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus**
- Freitag, 18. November** **4. Treffen Konfirmanden, 19.00 – 21.00 Uhr, KGH Heiden**
Unterricht zum Thema: «Ich und Du: Peers»
- Sonntag, 20. November** **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, 18.30 Uhr, Kirche Wolfhalden**
mit Pfarrerin Ursula Lee, Musik: Birgitta Roggors Müller
Wir gedenken allen Kirchbürgern und Kirchbürgerinnen, welche uns im vergangenen Jahr verlassen haben.
- Samstag, 26. November** **Konfirmandenausflug** – Besuch der Nacht der Lichter in St. Gallen
- Sonntag, 27. November** **Gottesdienst «Unterwegs» zum 1. Advent, 10.30 Uhr, Kirche Wolfhalden**
mit Pfarrer Hajes Wagner, Musik: Birgit Steiner
Anschliessend laden wir Sie herzlich ein zum «Glühweintrinken».

Präsenzzeiten Stellvertretende Pfarrerin Ursula Lee

Ursula Lee ist jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr in ihrem Büro im Evangelischen Kirchgemeindehaus anwesend. Auch ausserhalb der Präsenzzeiten können Sie gern auf Anfrage einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

Ferienabwesenheit

Vom 12.11. bis 17.11. ist Ursula Lee in den Ferien. Bei Todesfällen wenden Sie sich bitte an René Häfelfinger.
Kontakt: Natel 079 285 25 57 – E-Mail: rene.haefelfinger@bluewin.ch

Kirchentaxi

Auf Anfrage bieten wir für unsere Anlässe gern einen Fahrdienst an. Kontakt: Trudi Zeitzy; Tel. 071 888 55 16

Kontakt Pfarramt

Büro 071 891 13 34 – Natel 079 546 46 23 – e-Mail ulee@bluewin.ch

November '22 Rosental. Das Kino.

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

Di 1.11. 14:15	Die Legende vom Tigernest	6/4	D
Di 1.11. 19:30	Tausend Zeilen	10/8	D
Mi 2.11. 16:30	Die Mucklas... wie sie zu Pettersson und Findus kamen	6/4	D
Fr 4.11. 20:00	Die goldenen Jahre	6/4	dialekt
Sa 5.11. 17:00	Tausend Zeilen	10/8	D
Sa 5.11. 20:00	Corsage – Sissi so nah wie nie	14/12	D
So 6.11. 15:00	De Räuber Hotzenplotz	6/4	dialekt
So 6.11. 19:30	Die Legende vom Tigernest	6/4	D
Di 8.11. 19:30	Lieber Kurt	12/10	D
Mi 9.11. 16:30	Lyle – Mein Freund, das Krokodil	6/4	D
Fr 11.11. 19:00	Systemrelevant aber unsichtbar mit Regisseurin	6/4	dialekt
Sa 12.11. 17:00	Die goldenen Jahre	6/4	dialekt
Sa 12.11. 20:00	Der Nachname	10/8	D
So 13.11. 15:00	Die Mucklas... wie sie zu Pettersson und Findus kamen	6/4	D
So 13.11. 19:30	Die goldenen Jahre	6/4	dialekt
Di 15.11. 19:30	Die Legende vom Tigernest	6/4	D
Mi 16.11. 16:30	De Räuber Hotzenplotz	6/4	dialekt
Mi 16.11. 20:00	Cinécub: Ouistreham	16/16	F/d
Fr 18.11. 19:30	Tausend Zeilen	10/8	D
Sa 19.11. 17:00	A E I O U – Das schnelle Alphabeth der Liebe	6/4	D
Sa 19.11. 20:00	Die goldenen Jahre	6/4	dialekt
So 20.11. 09:30	Unser Boden, unser Erbe in Zusammenarbeit mit AüB	8/6	D
So 20.11. 15:00	De Räuber Hotzenplotz	6/4	dialekt
So 20.11. 19:30	Der Nachname	10/8	D
Di 22.11. 19:30	Corsage – Sissi so nah wie nie	14/12	D
Mi 23.11. 16:30	Die Mucklas... wie sie zu Pettersson und Findus kamen	6/4	D
Fr 25.11. 20:00	Corsage – Sissi so nah wie nie	14/12	D
Sa 26.11. 17:00	Der Nachname	10/8	D
Sa 26.11. 20:00	Die Legende vom Tigernest	6/4	D
So 27.11. 15:00	Fireheart – Heldin des Feuers	6/4	D
So 27.11. 19:30	Filmhit	6/4	dialekt
Di 29.11. 19:30	Die goldenen Jahre	6/4	D
Mi 30.11. 16:30	Fireheart – Heldin des Feuers	6/4	D

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:15 offen
www.kino-heiden.ch

Café Ukraine
jeden Montag
9.00-11.00 Uhr
Dunant Plaza, Heiden
Soziale Dienste Vorderland

Eisen- und Metallwaren
Mittwoch, 2. November
ab 7.00 Uhr
Standort wie Hauskehricht

Häckseldienst
Mittwoch, 9. November
ab 7.00 Uhr
Städlergärten GmbH
Anmeldung bis 6. Nov., 12.00 Uhr:
079 779 42 06 (WhatsApp)

Kafi «Dorf 5»
Donnerstag, 17. November
15.00-16.45 Uhr
Kirchgemeindehaus

Redaktionsschluss
Mittwoch, 16. November 2022
um 16.00 Uhr
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

Veranstaltungen November 2022

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
Mi 2.	9.00 - 11.00	Evang. Kirchen, Seelsorgereinheit	Trauercafé	Evang. Pfarrhaus Heiden
Mi 2.	17.00	Appenzeller Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Do 3.	14.30	Seniorenteam	Seniorentheater «Im Park»	Kronensaal
So 6.	17.00	Appenzeller Jugendchor	Konzert Herbstprojekt 2022	Kirche St. Mauritius Appenzell
Mi 9.	19.00	Samariterverein	Repe BLS/AED	Theorieraum über Volg
Di 15.	18.00	Kindergarten und Unterstufe	Laternenumzug	ab Mittelstufe (siehe Seite 7)
Fr 18.	18.30	Lesegesellschaft Tanne	evtl. Ausflug	Abfahrt ab Kirchplatz
Sa 19.	9.30-12.00	Religionsschüler 4. Klasse	Terre des hommes Sammelaktion	im ganzen Dorf
Sa 19.	10.00 - 14.00	Brockenstube	einmaliger Winterverkauf	Brockenstube Wolfhalden
Mo 21.	20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Monatsversammlung	
Do 24.	11.45	Gemeinde	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren Anmeldung: Tel. 071 888 17 03	Restaurant Ochsen
Sa 26.	9.00 - 11.00	Verein «Haus zur Bergulme» Heiden	WägELITag	Coop Heiden
Mi 30.	19.30 - 21.30	Gospelchor Heiden	Offenes Adventssingen	Aula Schulhaus Gerbe
Jeden Montag, Dienstag und Donnerstag: Waldspielgruppe Wölflin von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 534 77 65)				
Jeden Dienstag und Mittwoch: Indoor Spielgruppe Wolfstätzli von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 890 01 71)				